

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal / casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1000 lir

št. 29 (483) • Čedad, četrtek, 20. julija 1989

AN LIETOS VELIK USPEH ZA SENJAM BENEŠKE PIESMI, KI GA JE DRUŠTVO REČAN ORGANIZALO POD TENDONAM NA LIESAH

Z Veselo Benečijo je udobila tradicija

Na drugo mesto je paršla piesam Ljubezan brez konca, na tretje pa rezijanska Liapama

"Vesela Benečija", živahna piesam s tradicionalno ljudsko vižo, muziko, ki sta jo napisala Lucia Dugaro an Graziano Rubin, piele pa Francesca an Elena s pomočjo ansambla SSS je udobila lietošnji 16. Senjam beneške piesmi.

Druga narbuj votana je bila piesam Luciana Feletig "Ljubezan brez konca", ki jo je zaries lepuo zapiela Sabina. Na tretje mesto je paršla pa piesam "Liapama", ki jo je napisu Rino Chinese. Le on jo je zapiu kupe s Giovanni Di Lenardo. Narlieuš besiede ima po oceni, po mislih, posebne žirije, ki jo je vebralo kulturno društvo Rečan, piesam "Viermi" od Checca. Narlieuš muziko, le po oceni žirije ekspertu, je napisu že trecji krat Davide Klodič, telekrat za piesam "Za iti napri". Kaj pride reč hodit v glasbeno šuolo!

Z nagrajevanjem se je takuo zaparu v nediejo popudan na Liesah 16. Senjam beneške piesmi, ki je biu velik an pomemben kulturni dogodek, ko vsake lieto an ne samuo za rečansko dolino pač pa za vso sloviensko skupnost v videmski pokrajini. Pono viu se je praznik slovienske besiede, slovienske mladine. Še enkrat smo bili priča volji po življenju an ustvarjanju v domačem jeziku an na domači zemlji, doma. Lietošnji festival pa je biu



Francesca an Elena pojejo piesam, ki je udobila lietos. Na odru tudi avtorja piesmi Lucia an Graziano

v določenih aspektih tudi drugačen, nuov.

Nuov je biu za začet prestor. Velik tendon, ki je pokru vso planjo pred faružam an pod katerim smo se zbral na vseh treh večerih v zaries velikem številu, je že sam po sebe stvaru, naredu lepo atmosfero. Novi so bli nekateri pieuci, kot recimo Regina, 'na mlada an liepa čea, ki je napisala no piesam po sloviensko an je paršla iz Čedada jo piet na Senjam. Kaj ni lepuo, de se tudi naši sosedje Furlani al pa Italijani navadijo po sloviensko za de lahko pridejo na naš senjam?

Nuov je biu lietos an interes, ki ga je Senjam zbudiu pri pomembnih predstavnikih političnega in verskega življenja pri nas. V nediejo popudan je številno publiko pod tendonam pozdravu videmski pomožni škof Pietro Brollo, ki je pohvalu pundo, zaki skuoze muziko, kar ni samuo niekaj povaršnega pač pa je tudi povezana s svojimi koreninami - je jau škof - vsak ušafa samega sebe an druge, pridobi nazaj veselje do življenja, do življenja v skupnosti.

Na 16. Senjam je paršu tudi tržaški senator Stojan Spetič. An on je pozdravu vse prisotne an



Njega pozdrav je parnesu škof Brollo

pohvalu organizatorje za lepo iniciativo, ki je narbuojš an narlieuš odgovor tistim, ki pišejo po zidieh, mažejo tabele, tožijo gaspuode an zadnje cajte napadajo an žgejo celuo cierkve. Senjam je liep an veseu odgovor tistim, ki napadajo slovensko manjšino.

V imenu dežele Furlanije-Juljske krajine je pozdravila an odbornica Paolina Mattioli Lambertini, ki je obljubila, de bo dežela podperjala Nediške doline, ljudi, ki živijo tle an njih kulturne manifestacije.

Senjam an tiste ljudi, ki so dilal za ga organizat, so pohvalil

v njih kratkih pozdravih, kar so dajal nagrade, tudi monsinjor Marino Qualizza, podžupan iz Garmika Paolo Lucio Canalaz an nuov predsednik kulturnega društva Rečan Mario Dreszsch.

Pa varnimo se na piesmi an pieuce, ki so bili protagonisti telega festivala. Novih pieucu je bluo le malo: Elena, Regina, Lucio an še malo kajšan. Bli so pa spet med nami Franko an Guido, Francesca an Antonella, Davide an Sovrstniki, Checco, Federica an Leila, Sabina, Martina an Ana, Cinzia, Lucia, skupina Rezija. Nazaj, an je že šesto lieto, sta bla med nami Ezio an Margherita, ki sta povezovala senjam. Tudi lietos sta jim pomagala Marko an Francesca.

Vse piesmi, al malomanj vse, je spremlju ansambel SSS v katerem igrajo Bepo, bas, Rajko, bobne, Roberto, klaviature, Checco kitaro an vse potrebne instrumente, Sabina, ramoniko. An tudi Sabina je bila na liepa novuost lietošnjega sejma, saj je piela an godla pri vicih piesmi an je pokazala, de ima liep, čist an močan glas.

Še adna novuost: tudi lietos so vsakih tri piesmi jih ponovil za pomagat publiku, ki je muorla na

beri na strani 3

V SOBOTO IN NEDELJO FINALE TURNIRJA NA LESAH

Komu trofej?

Macellerie Beuzer - Apicoltura Cantoni in Edilvalli - Legno più so dve tekme polfinala letošnjega lieškega turnirja v malem nogometu. Zmagale so nad naslednjimi ekipami in po tem vrstnem redu: Black eagles iz Barnasa, Gubane Giuditta Teresa, Polisportiva Tribil Superiore in Inter club Cividale.

Med prvimi štirimi ekipami bo tudi zmagovalec letošnjega turnirja. Tekmo za prvo mesto bodo igrali v nedeljo 23. ob 20. uri.

Ko se je končala nogometna igra med Inter club Cividale in Legno più smo vprašali Davida Kanalca za kratek intervju.

Zdaj je za vas turnirja konca. Pa si biu vesel, da si se vrnil letos tle?

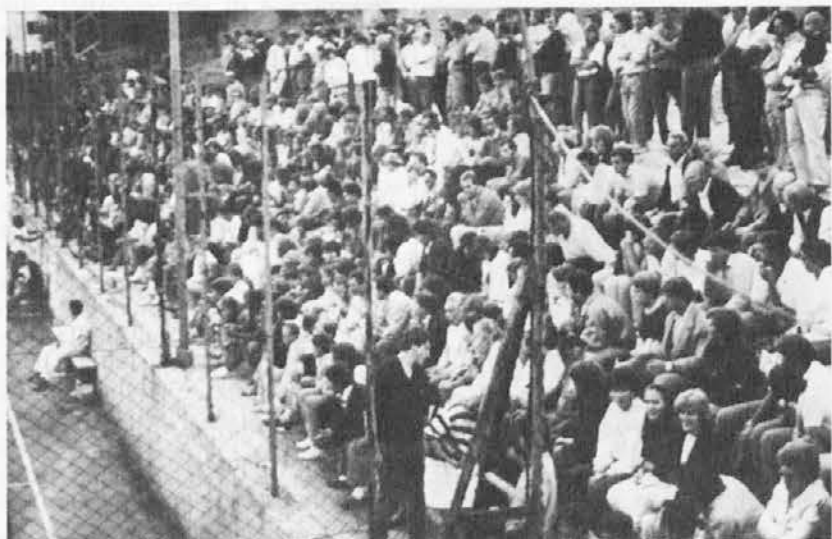
Zlo sem bil vesel, da sem prišel nazaj dol. Mislim, da je bilo kot lani dobro. Samo gležen imam poškodovan, zato nisem mogel dati tistega, kar bi lahko dal. Zgubili smo ne. Jaz bi "Legno più" čestital za zmago. Mislim, da so zaslužno zmagal, čeprav bi lahko tudi mi, ne.

Povejmi svoje mnenje o donajšnji tekmi.

Mi smo zgubili tekmo, ko smo bli na 5-4. Tam smo se mi malo preveč zaprli tako, de oni so izkoristili vse svoje priloznosti. In tam je bla zgubljena tekma. Če bi takrat dal gol bi verjetno zmagali.

Se vidimo prihodnje leto?

Jaz upam, da ja.



Pogled na publiko na igrišču na Lesah

POMOŽNI ŠKOF PIETRO BROLLO V NEDIELJO PRI SVETEM ŠTUOBLANKU

Škof mašavu v faružu

Vsa Cierku Furlanije je solidarna s slovienskimi duhovniki, ki so tarča hudih napadov še posebno v zadnjih cajtih. Solidarna je tudi s faro Sv. Štuoblanka, ki je doživela požig zakristije in oskrnitev cierkve, kar je močnuo pretreslo vse ljudi. Tudi tuole je želeu dokazat cieli naši skupnosti videmski škof Pietro Brollo, ki je nedieljo mašavu pri S. Štuoblanku.

Pruzapru maša je bila v sali novega faruža, kjer je lieta nazaj gaspuod Mario Laurencig organizavu gledališke predstave an zbieru njega farane, še posebno mladino. An tle so napravili "ci-

erku". Takuo, ki vesta štuoblanska cierku je takuo poškodovana, osmojena an počarnjena, po požigu od 23. junija, de se jo na more nucat. V faruž so prenesli kip Sv. Štuoblanka an Marijo, tisto, ki so nosil na precesijah an so nardil utar.

Zbralo se je v nediejo na maši, v molitvi, zelo puno ljudi iz dreškega an garmiškega kamuna pa tudi iz drugih krajev naših dolin an iz Furlanije. Na mašo, na kateri je biu tudi oufer, je paršlo tudi puno duhovniku.

Na maši je pridgu ta parvo duhovnik Emil Cencig, ki skarbi

tudi za štuoblansko faro. Pridgu je tudi škof Brollo, ki je vse vabu k meru, spoštovanju adnega do drugega, k miernemu sožitju, konvivenci v naši deželi. Škof je tudi potardiu, če je bluo potreba, pravico beneških Slovencev guorit v svojim, slovienskem jeziku, pravico branit svoje tradicije an svojo kulturo.

Tele dni je videmska Kurija dala viedet tudi, de bo ona prevzela speže za pročes, kjer bojo tožil gaspuodam Zuanella an Guion.

beri na strani 5

V LANDARSKI JAMI

v petak 28. luja
ob 20.30. uri
pod pokroviteljstvom
občine Podbonec
bo predstavitev bukuc

ZADNJI ŠKRAT

ki jih je napisu
Roman Firmani
ilustriru pa Sergio Cernoia

Prisotna bosta oba avtorja



Pomožni škof Brollo, duh. Cencig an dva dreška amnistratorja v štuoblanskem faružu

Velik praznik emigranta v Podbonescu

Poliet se emigranti vračajo domu an še posebno tisti, ki živijo an dielajo po Evropi ali pa po drugih krajih Italije. An vsa Benečija zaživi, rata buj vesela an od vasi do vasi, od sejma do sejma pari, de se parpravja za močnou objet svoje sinuove. Poliet je tudi praznik emigranta, ki ga organizava Zveza slovenskih izseljencev Furlanije-Juljske krajine s pomočjo dežele Furlanije-Juljske krajine. Tel praznik potieka vsako lieto drugod an lietos — potle, ki je biu dvie liet odtod v Klodiču an lani v Bardu — bo v Podbonescu v nediejo 30. julija.

Praznik se začne ob 10. uri s sv. mašo v Briščah, ki jo bojo piali Nediški puobi pod vodstvom Giuseppe Chiabudini. Potle, ob 11. uri, bo v telovadnici v Podbonescu okrogla miza na temo "Furlanija-Juljska krajina v novem mednarodnem okviru: funkcija vzhodne Furlanije na področju mednarodne kooperacije".

Seveda praznik pode naprijež cieu dan. Naj povemo samuo, de zvičér bo plesala v Poboniescu folkorna skupina iz Reziže, ki je poznana an štietá po vsi Evropi. Potle bo pa ples za vse z ansamblom Happy days. Lietošnji praznik emigranta bo potieku pod pokroviteljstvom Gorske skupnosti Nadiških dolin.

AL DIBATTITO SUL PIP DI CEMUR LA LISTA CIVICA NON TROVA INTERLOCUTORI

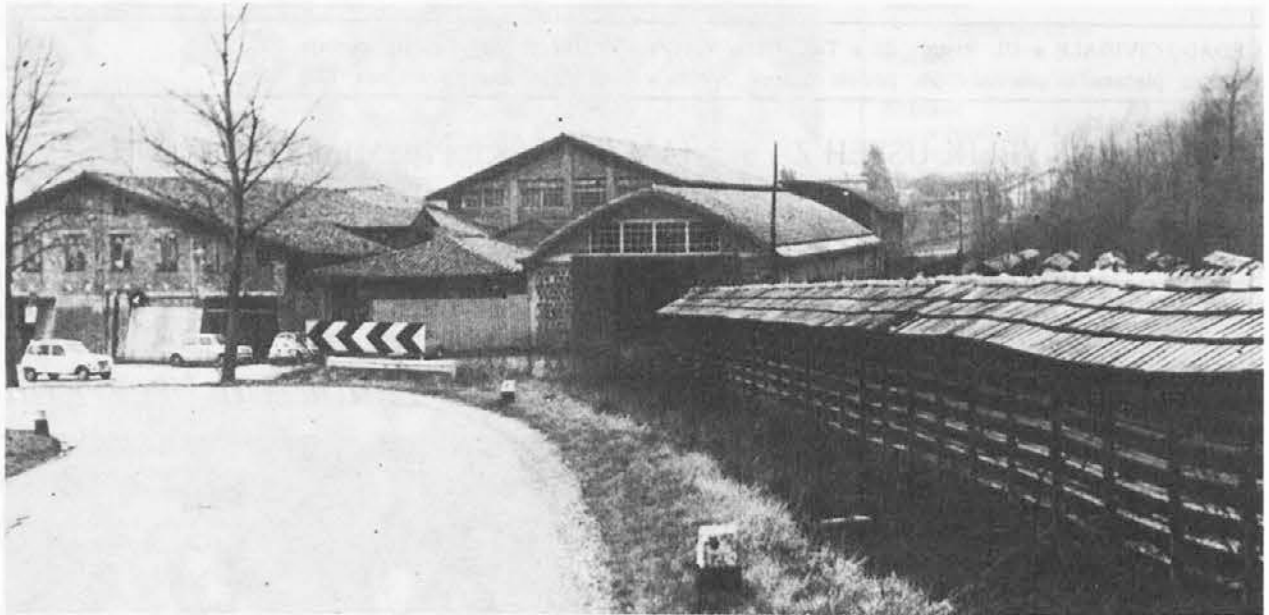
Essere o non essere...

Neanche un incontro organizzato dalla Lista civica di S. Leonardo è servito a trovare una degna risposta al perché il Piano Insediamenti Produttivi di Cemur non riesca a decollare, non venga cioè posto all'ordine del giorno e discusso dal consiglio comunale.

Giovedì scorso, a Scrutto, è infatti mancata ancora una volta la controparte, cioè la maggioranza Dc del comune, che ha snobbato il tentativo di confronto operato dalla Lista civica. E' mancata poi, altra nota dolente, la popolazione di S. Leonardo. Ma davvero, ci chiediamo, la gente di questo comune è così indifferente a simili situazioni? E' davvero abituata a subire, a "riverire", come si è detto giovedì sera, i politici, che fanno tutto al di sopra di essa?

La riunione, ad ogni modo, ha posto in rilievo la difficoltà di una discussione riguardo il Pip di Cemur, che già esiste in quanto elaborato dall'ufficio competente della Comunità montana, e che è stato illustrato dai consiglieri della Lista civica Beppino Crisetig e Michele Carlig. La difficoltà nasce dalla mancanza di volontà della maggioranza di attuarlo. "Noi invece vogliamo - ha detto Crisetig - che il piano decolli, perché può dare nuova vitalità a questa vallata, considerato anche che le aree disponibili nella zona industriale di Azzida si esauriranno nel giro di uno, due anni."

"E' una questione di scelte - ha spiegato poi Carlig - vogliamo avere un punto di riferimento per



La vecchia fornace di Cemur, ormai soltanto un ricordo

le vallate di S. Leonardo? Non c'è, evidentemente, da parte della maggioranza comunale, questa volontà". Carlig ha anche espresso la sua preoccupazione per la scadenza del '92, nella quale il comune di S. Leonardo rischia di rimanere isolato.

Un apporto alla discussione è stato dato dal sindaco di S. Pietro Firmino Marinig, il quale si è detto convinto che si possano creare le strutture per permettere alla gente di rimanere nelle proprie piccole realtà, senza fare investimenti proibitivi ma dando alla

gente, oltre che il posto di lavoro, anche i servizi.

Voce opposta, invece, da Giuseppe Chiuch, consigliere Dc del comune di Grimacco nonché consigliere provinciale, che si è detto contrario all'esigenza dell'individuazione di un Pip in ogni comune. "Il comune di S. Leonardo - ha detto - ha la possibilità di insediamenti artigianali in ogni suo paese, e in ogni caso ha senso fare una zona industriale a distanza di 300 metri da un'altra in un comune diverso?". La Lista civica ha replicato dicendosi contraria all'insediamento selvaggio. Sull'altra

questione, come si è detto, una zona industriale a Cemur comporterebbe benefici a tutta la comunità.

E' stato, questo, soltanto il primo incontro pubblico riguardo questa problematica. La Lista civica ha infatti intenzione di sentire la posizione dei cittadini, soprattutto i proprietari dei terreni di Cemur interessati al piano. La soluzione del problema sta, comunque, nella posizione della maggioranza del comune. Da essa si attendono, con speranza, segnali di vita.

Denti... resistenti

Di un rinoceronte i resti ritrovati a Vernasso

Alcuni denti di grandi dimensioni sono stati ritrovati nella cava di Vernasso agli inizi di quest'anno dal signor Roberto Rigo di Udine. I reperti, consegnati al Museo friulano di storia naturale di Udine, sono stati quindi identificati come ad un rinoceronte, più precisamente ad un esemplare di *Dicerorhinus Kirchbergensis*, mammifero vissuto durante le fasi

più calde del Quaternario, tra i 500 mila e i 100 mila anni fa.

La prima fase del recupero dei resti fossili, effettuata anche grazie alla collaborazione dell'Italcementi, ha consentito il ritrovamento di altri denti e di alcuni frammenti ossei che potranno fornire ulteriori informazioni sul Quaternario in Friuli.

V soboto 22. an v nediejo 23. julija
v Hlodiču — Garmek

SV. JAKOB

program: v soboto ob 12.30. uri an ob 16.30 rally di Maiano; ob 20. uri finale turnirja v malem nogometu za 3. an 4. mesto; ob 21.30 ples; v nediejo ob 17.30 finale ženskega turnirja; ob 20. uri finale turnirja za 1. an 2. mesto - nagrajevanje ob 22.30. uri; od 21.30 naprijež ples

Successo a Lignano per le Valli in mostra

Nella sala convegni del centro civico di Lignano Sabbiadoro si è inaugurata, giorni addietro, la mostra di Cividale, terra di Longobardi, e delle valli del Natisone. Organizzata dall'Azienda di soggiorno e turismo di Cividale e delle valli del Natisone, con la collaborazione del comune di Lignano e della Regione, ha visto gli interventi del presidente dell'Azienda di Cividale Pausa, del presidente della Comunità montana Chiabudini, dell'assessore comunale alla cultura di Cividale Zanutto e di quello di Lignano Gaudenzi.

Gli oratori, come si legge in un comunicato, hanno esposto motivazioni e caratteristiche della mostra, e soprattutto la bontà dell'operare insieme ed in sintonia tra località a diverse vocazioni e sfaccettature che, appunto per questo, divengono integranti, complementari.

Ecco quindi la validità e la necessità di operare in simbiosi tra le aziende e località a diverse caratteristiche con un programma armonicamente articolato.

Di questo si è detto convinto in particolare il presidente Pausa, che vede avanzare a grandi passi le date della mostra de "I Longobardi in Italia" di Cividale e dei Mondiali di calcio "Udine '90" del prossimo anno. Indicazioni positive si possono trarre fin d'ora dall'afflusso continuo e dell'alto interesse dei visitatori, per il significativo messaggio che questa mostra vuole trasmettere, sperando che tutti coloro che vengono raggiunti da questo messaggio diventino, prima o poi, graditi ospiti e turisti di Cividale e delle valli del Natisone, meraviglioso lembo di terra proiettato con le sue verdi vallate e i suoi fiumi verso il confine con la vicina Jugoslavia.

LETTERA AL DIRETTORE

La Curia udinese vuole precisare

Signor Direttore,

avendo letto la "lettera al direttore" di pre Antoni Beline, a scanso di equivoci inutili causati dalla stessa, sono a chiederLe come Ufficio Stampa della Diocesi di Udine di pubblicare la seguente rettifica.

Non è affatto vero, come sostenuto dal titolo, che la Curia o la Diocesi di Udine abbiano taciuto riguardo ai fatti riguardanti don Natalino Zuanella. Vedasi la pagina della Vita Cattolica, settimanale diocesano di Udine, del 20 maggio u.s. interamente dedicata alla questione della rogazione contestata dall'autorità giudiziaria di Cividale. E vedasi la Vita Cattolica del 27 maggio u.s., pagina 4 (rubrica di chiesa locale), l'articolo "solidarietà a don Zuanella", dove sta letteralmente scritto: "L'Arcidiocesi di Udine, in merito all'episodio che ha visto coinvolto il parroco di Tercimonte, don Natalino Zuanella, al di là della questione giuridico-formale, esprime viva preoccupazione per episodi che potrebbero essere espressione ad un tempo e causa di un grave clima di intolleranza e forse anche tentativo di inammissibile intimidazione nei confronti dello stesso sacerdote e di altri sacerdoti sloveni delle Valli del Natisone. In tal senso, la Diocesi esprime disapprovazione per queste azioni non ecclesiali e manifesta piena solidarietà al parroco di Tercimonte".

Questo comunicato è stato inviato, a suo tempo, a tutta la stampa, la gran parte della quale ne ha dato anche pubblico riscontro. Tanto più, dunque, meraviglia l'incomprensibile tentativo di diffamazione nei confronti della Diocesi perpetrato dalla lettera pubblicata da Novi Matajur. Al fine di ristabilire la veridicità dell'accaduto, Le chiedo espressa pubblicazione della presente.

Cordialissimi saluti.

Il Direttore
Dott. Don Duilio Corgnani

V Bardu tri dni praznika za emigrante

Tudi v visoki Terski dolini, v Bardu, se pripravljajo na praznik emigranta, ki ga organizira sekcija bivših emigrantov in bo trajal tri dni: v petek 28., v soboto 29. in v nedeljo 30. julija.

Praznik se odpre v petek in v programu je ples z ansamblom "I Fernandes". V soboto ob 19. uri odprejo razstavo fosilov, zvečer ples z ansamblom Gli squali.

Najbolj bogat program bo seveda v nedeljo 30. ko se praznik začne ob 15. uri popoldne s stariimi, tipičnimi otroškimi igrami tega območja. Predviden je tudi nastop skupine mladih iz Manzana, ki se ukvarjajo z umetnostnim kotalkanjem. Zvečer ples s skupino Vrtnica iz Nove Gorice.

PREDSTAVITEV ZANIMIVE KNJIGE V ČEDAJSKI OBČINSKI KNJIŽNICI

Vas Grupignano včeraj in danes

Precej obsežna knjiga, ki jo bogati 200 slik, je delo mladega razsikovca Mattalonija

Grupignano - Zgodovina, kronika in tradicije kmečkega furlanskega zaselka. To je naslov zanimive knjige, ki jo je napisal Claudio Mattaloni, izšla je pred nekaj dnevi, izdala pa jo je občina Čedad v sodelovanju s Pokrajino Videm in ljudsko banko iz Čedada.

Delo Claudia Mattalonija, ki se opira na bogato dokumentacijo in poglobljeno raziskovalno delo, so ga ob številni prisotnosti predstavili pred kratkim v čedajski knjižnici. Knjiga je razčlenjena v 4 poglavja: zgodovina, vas, versko življenje, življenje nekoč. Bogati jo 200 slik in je precej obsežna, saj ima 324 strani.



Med prof. Brozzijem in županom Pascolini avtor knjige Claudio Mattaloni

POTIEKU JE POD VELIKIM TENDONAM AN V TOPLEM OBJEMU PUBLIKA V PETAK, SABOTO AN NEDIEJO

An lietos velik Senjam

s prve strani

koncu vsakega večera votat tri piesmi: priejšnje lieta je zatuso poskarbeu ansambel, al pa otroc, ki hodijo v špietarsko Glasbeno šuolo. Lietos so piesmi ponavljali na smiešno vižo Renzo an Lidia v petak, Renzo an Mario, vsi od Beneškega gledališča, druga dva dni. Ideja je bila zaries do-

bra. Škoda, de se jih je le malo nič čulo. Eh, tist od ozvočenja je biu an je saldu adan od narbu velikih problemu od sejma.

A, ja, de bo naša kronika popuna muoramo reč, de so bli an na lietošnjem sejmu gostje: v petak je godu trio Hum, v katerem godejo Lucia Dugaro, Graziano Rubin an Beppino Vogrig; v saboto Checco an SSS; v nediejo

ta parvo skupina D'Oppio Malto, ki ima puno navdušencev, fansov med našo mladino, potle pa znani harmonikar David Danieli.

Pru je, de povemo dvie besiede tudi o publiku, ki se je tri dni zbieru v zaries velikem številu pod tendonam. Biu je potarpežljiv, nič se ni jezu an če nie slo vse gladko ko po olji, ko recimo

parvi vičer, ko se je vse začelo z velikim zamudo. Glih narobe biu je puno, puno topu, gorak, an je nimar z dolgimi aplavzi dajau kuražo an potle pohvalu vsakega pieuca posebe.

Na koncu... nasvidenje na 17. Sejmu Beneške piesmi. An do takrat poslušajta pa kaseto, ki so jo an lietos nardili z vsemi 14. piesmi.

“Vesela Benečija”

Je udobila Senjam

Smo se zapoznali 'no vičer v zimi puno veseja za dat iz sarca.

Dost voje za gost za naše ljudi takuo smo začeli z muziko veseli za jo dat uon tle.

Tale vesela Benečija, ki jo gode z alegrijo in jo pleše s kompanijo.

Vsierode kot gremo veselo pojemo našim dolinam luč mi zmieram dajemo.

Ti zaki sediš an na priš z nami muzika ti je ušeč an si saldu sam.

Toja ljubica rada plesat b'šla an takuo en dan otroke boš imeu an na boš vič sam.



Deželna odbornica Paolina Mattioli Lamberti daje nagrado Sabini



Pozdravlja podžupan občine Garmak Lucio Paolo Canalaz



Sen. Spetič daje nagrado za narlieuš muziko Davidu Klodič



Msgr. Marino Qualizza daje nagrado za narlieuš beside Checcu

1. za besiede: “Viermi”

Viermi,
kar si ti nardiu
nanucno nie blo.
Viermi,
kar si ti zgradiu
nie padlo na tla.
Viermi,
če usi gredo po svoji pot,
viermi,
če usi živio ku ponavad
viermi use to
nanucno nie blo.
Gledi,
u nebo ponoč
videš
kar padajo zvezde
pistijo eno pot svetlobe
ki ostane med nami.
Viermi,

ostaneš tudi ti
kakor
use zvezde ki
u nebo nieso vič
pa ostanejo.
Viermi,
ostaneš ti med nami
viermi,
u nebo naj tvoj znak.
Viermi,
obljubim pa tebe
viermi,
use kar smo se zmenil.
Viermi,
pa se ne zgubi
med nas
ostalo bo.

Checco



An Renzo an Mario od Beneškega gledališča sta jo “po njih” zaplela

7 - LA PROIBIZIONE DELLA LINGUA SLOVENA NELLA VITA RELIGIOSA DELLA SLAVIA FRIULANA

Una lettera con un intreccio da libro giallo

Il riferimento al Concordato e alla S. Sede sono purtroppo atti di fiducia mal riposti. Inoltre l'art. 22 del Concordato recita esattamente il contrario di ciò che si aspetterebbe il Gorenszsch e cioè: si concederebbe un cappellano a conoscenza della lingua locale a condizione che il parroco la ignori. La finalità esplicita era proprio quella di garantire fra le minoranze la presenza di parroci italiani, graditi al potere politico e collaboratori nell'opera di snazionalizzazione. La S. Sede poi non è più quella di Benedetto XV e del car. De Lay, segretario della Concistoriale. La condotta di Nogara dovrebbe richiamarlo ad un maggior realismo, perché questi, prima di agire in qualsiasi modo, si consulta e fa sua la “mens” del S. Padre.

L'errore del Gorenszsch e dei suoi confratelli sta nel ritardo con cui si adeguano a quel sorprendente processo psico-sociale indotto dalla violenza istituzionale che in men che non si dica trasforma un diritto sacrosanto in un torto di cui vergognarsi. Nogara non ha il minimo dubbio di essere nel giusto quando accusa il suo subordinato di disobbedienza; ed anche questo è un altro triste effetto della manipolazione della verità che censura la coerenza ed esalta l'anacolutto morale.

Nel caso nostro si assiste all'esito contraddittorio di quella pur legittima richiesta, sia del clero

sloveno che del papa Benedetto XV, dell'insegnamento della lingua slava in Seminario ai futuri sacerdoti, per permettere all'Arcivescovo, secondo opportunità, di poter disporre del proprio clero: cioè la totale discrezionalità vescovile, negatrice della cosiddetta — conditio sine qua non —. Don Gorenszsch ed i suoi confratelli non sanno leggere fra riga e riga, secondo la nuova ermeneutica vaticana e ben presto se ne accorgiranno.

Il “proditor fidei”

Un altro parassita accentuava frattanto la sua virulenta azione disgregatrice delle fragili strutture religiose della Slavia: il vicario generale della Diocesi, monsignor Luigi Quargnassi, il “proditor fidei”, l’“invidus gentis slavicae”, come lo definirà don Zaccaria Succaglia⁽¹⁾.

Si trattava di provvedere di un vicario la comunità di Codromaz. La Commissione popolare aveva avvertito l'Arcivescovo “che il sacerdote friulano non è in grado di servire la popolazione, perché la maggioranza è slovena”. Forniscono pure l'elenco dei preti da loro “preferiti”:

- 1 - il cappellano di S. Leonardo: don G.B. Dorbolò;
- 2 - il cappellano di S. Pietro: don G. Drecogna;
- 3 - il vicario di Monteaperta: don E. Causero.

“I detti possono benissimo essere sostituiti dai sacerdoti friulani”⁽²⁾.

Nel contendersi i preti slavi (superstiti?) la popolazione è costretta a darsi la zappa sui piedi.

Mons. Quargnassi, riferendosi a questa richiesta, spedisce all'Arcivescovo una lettera con un intreccio da libro giallo. “Credo bene informarla che oggi un sacerdote, il quale vuole mantenere l'incognito, teste auricolare (probabilmente don G.B. Dorbolò o don G. Drecogna ndr.) mi ha riferito quanto segue: — Una commissione di Codromaz, appena avuto risposta da me, che il sacerdote destinato per la loro cura era don Croatto, e che preti sloveni non erano a nostra disposizione, si portò subito a Liessa, dal sacerdote che l'aveva lasciati (don G. Chiacig ndr.), dove trovò il vicario di Drenchia (don Natale Zufferli ndr.) che io ho sempre riconosciuto “tabe pharisaica infectum” fin da giovanetto, il quale eccitò la Commissione ad opporsi alla venuta di don Croatto e ad esigere che fosse destinato un prete sloveno. Si radunarono nella casa del cappellano di Lasiz, A. Cuffolo, feroce slavofilo, ed avendo udito che io voglio italianizzare la Slavia, protestarono e convennero di mandare una Commissione di preti sloveni dall'Ecc.za Vostra per riferire la loro protesta. Se non che decisero di

mandare un'ambascieria a Trinko, per riferire del pericolo e prendere consiglio da lui. L'ambasciatore fu don Qualizza, il quale oggi si portò in Seminario per la faccenda. Fin qui mi ha riferito il sacerdote. Questi preti sposteranno questa accusa: che io abbia detto alla Commissione di Codromaz, essere intenzione dell'Ordinariato di Udine di italianizzare la Slavia. Io non ho accennato a questo; ho detto semplicemente alla Commissione, la quale voleva rifiutare don Croatto perché non sapeva lo sloveno: — Sentite, quando trattate i vostri affari a Cividale, parlate pure ed intendete sia il friulano sia l'italiano? E perché non dovrete mettere uguale impegno ad intendere quanto si riferisce ai vostri interessi spirituali? — Precise parole et amplius. Curiosa che questi preti slavi si turbino di tanto, mentre io stesso parecchie volte fui da essi invitato a funzionare e predicare nei loro paesi. Tenga a memoria, Eccellenza, che due sono le fucine di slavismo: una nella casa di don Cuffolo, da dove parti un'altra volta una protesta contro mons. Rossi, e l'altra in Seminario. Bisogna che aggravi che qualora l'Eccellenza Vostra non dia loro soddisfazione, i preti della Slavia ricorreranno alla S. Sede”⁽³⁾.

Formidabile documento per la sua incoerenza e faziosità, ma an-

che per le preziose informazioni che fornisce. Sembra impossibile, ma non si riscontrano, da un secolo a questa parte, fra i collaboratori locali che i vescovi si scelgono, persone intelligenti, colte ed equilibrate. La strategia della scelta sembra basarsi su una sola qualità: la testardaggine friulana; una specie di braccio esecutivo della mente gerarchica.

Il sofisma del Quargnassi tende a negare esattamente ciò che afferma: lui non vuole italianizzare la Slavia, mentre il clero slavo intende slavizzarla. Quale potrebbe essere la via di mezzo? E' da questo dilemma che scaturisce l'incredibile conseguenza: se vuoi vedere l'italiano puro visita la riserva delle Valli del Natisono!

E' bene tener presente anche l'indicazione delle “fucine di slavismo”, linguaggio che tornerà fra poco nei documenti del Prefetto. Segno evidente della “corrispondenza d'amorosi sensi” fra i due affossatori della Slavia.

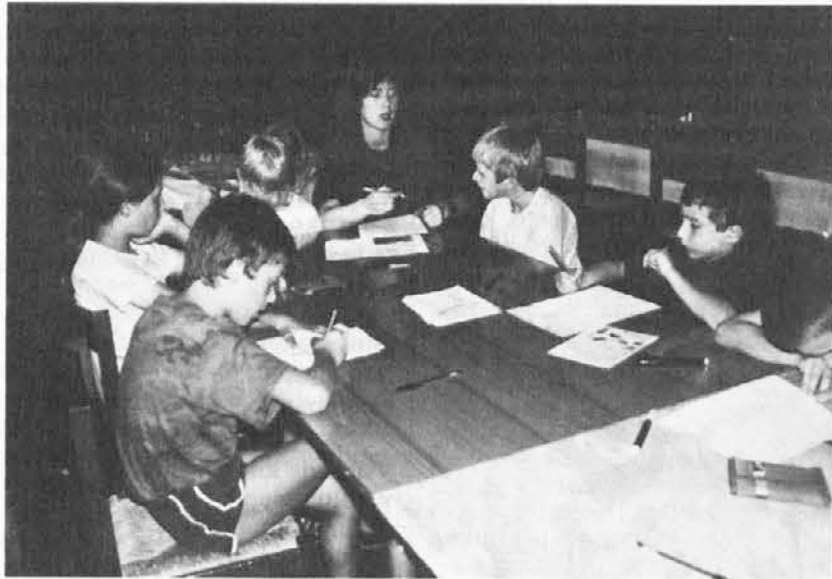
Faustino Nazzi

Note:

- (1) Libro storico di Vernassino, 23-5-1935.
- (2) ACAU, Codromaz, lettera a Nogara del 5-6-1932.
- (3) Ivi, Lingua Slava, lettera del 16-6-1932.

I BAMBINI CHE STANNO PARTECIPANDO A "MLADA BRIEZA" ALLA RICERCA DEI...

Tesori della Val Resia



Na tečaju slovenščine z učiteljico Antonello

La valle di Resia sta scoprendo tutti i suoi tesori al gruppetto dei bambini che per il secondo anno consecutivo vi risiedono per quindici giorni. Sono i bambini ed i ragazzi del soggiorno culturale-ricreativo **Mlada brieza**.

I tesori della valle sono invece tutti i paesi posati sulle verdi pendici; le vette dei monti - del Canin, del Sart e dei Musi -; la Bila, torrente dalle acque chiare e fresche insieme a tutti i ruscelli che vi affluiscono; gli usi ed i costumi

dei resiani, la parlata e la vita della valle.

La presa di contatto con questo mondo alpino è naturalmente diverso per le varie età e perciò sono stati formati quattro gruppi distinti, ciascuno guidato da una assistente coordinatrice. A cominciare dal gruppo dei più piccoli in su, ci sono Miriam di Prosenicco, Arianna di Cividale, Graziella di Montefosca, Ivana di Faedis.

Lo "staff" è completato da Antonella, insegnante di sloveno, e

Sandro, che si occupa delle attività sportive. C'è poi Marina, che dirige tutto l'insieme e che interviene in tutte le situazioni.

I primi giorni sono stati appesantiti dal tempo poco favorevole. I bambini hanno tuttavia partecipato con slancio a diverse attività. Fra queste ricordiamo la gita alla **planina** di Carnizza, la giornata dedicata alla modellazione dell'argilla con Darko e Alessio, l'extempore di pittura dei ragazzi, dove il pubblico, tra cui il sindaco Beltrame, ha votato per il dipinto preferito, la gita al **Senjam beneške piesmi** di Liessa, l'escursione al fiume, e così via.

Nel frattempo non è mancato l'impegno culturale con le lezioni di sloveno, con il canto serale (repertorio di canti popolari della Benecia e di Resia) tutti insieme all'aperto in posti diversi, la favolistica soprattutto resiana, la redazione di articoli di cronaca ed illustrazioni per il giornalino.

Tutto questo è tornato utile anche per il rafforzamento della socialità e l'approfondimento delle amicizie. Per le assistenti, infine, è stata un'esperienza certo faticosa e di notevole responsabilità, ma - a conti fatti - soprattutto utile e stimolante. Sabato **Mlada brieza** finisce con tanti ricordi, tante cose da raccontare a casa, tante amicizie che potranno forse avere un futuro.



Vsaka skupina ima svoje ime



Za Roberta je lietošnja Mlada brieza že deseta

Nekaj kratkih flash iz Mlade brieze '89



Sprehod v Osojane: te veliki so nadaljevali do planine Tanaberde

Včera me je blo ušec dielat čeramiko. Ist san naredu saku, zaki me kličejo takuo.

Alessandro

Včeraj vsi otroci so delali keramiko z Alessiom. Jaz sem naredila miš.

Eva

Danes mi nismo šli na sprehod in smo šli v telovadnico. Mene mi je všeč se učiti po slovensko. Učiteljce niso pridne, samo naša je pridna. Naša učiteljca se imenuje Arianna.

Elisa

Letos na Mladi brezi je prišla tudi moja sestrična in drugi otroci. Ni tako lepo na mladi brezi ker vedno dežuje. Zato včeraj popoldne so prišli za delat čeramiko Alessio in Darko. Jaz sem naredila veverico in moja sestrična veverico z majhnem. Na Mladi brezi je lepo!

Sara

Ieri sera abbiamo cantato tutti insieme. Abbiamo cantato Lipa ma Marica, La Rosina bella, Tam gori, Jest san muzikant, Ona je imela. Dei bambini disturbavano durante il canto. Delle signore ci guardavano. A me tutte le canzoni che cantavamo mi piacevano.

Ines

Danes smo šli na sprehod in smo videli kozice.

Andrea

Tel dan smo nardil adno pasegiato tu Oseacco an smo šli tu tisto montagno tapot Musi an smo iti gor. Pet minuto potle je začeu tist preklet daž an smo se vsi zmočil. Smo paršli tu albergo s tistin mikanin furgončinan. Kar smo se preobliekli smo nardil kosilo an smo nardil ricreazion an smo nardil kartelon. San napisu telo storio za giornalin.

Gabriele



Miš od Eve

Convenzione Italia-Liechtenstein: i diritti dei lavoratori emigranti

La convenzione si applica:
Da parte del Liechtenstein:
— alla legislazione sulla assicurazione a vecchiaia, superstiti;
— alla legislazione sulla assicurazione invalidità;
— alla legislazione concernente le prestazioni familiari.
Da parte italiana:
— alla legislazione sull'assicurazione generale obbligatoria per l'invalidità, vecchiaia e superstiti, ivi compresi i regimi speciali sostitutivi, per determinate categorie di lavoratori del regime generale.
— alla legislazione concernente le prestazioni familiari.
Come è agevole rilevare, la convenzione, per quanto riguarda l'Italia non si applica, fra l'altro:
— alla legislazione sull'assicurazione contro le malattie, ivi compresa la tubercolosi;
— alla legislazione sulla assicurazione per la disoccupazione involontaria;
— alla legislazione sulla assicurazione contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali.

Uguaglianza di trattamento

La convenzione garantisce in linea di principio, la piena uguaglianza di trattamento tra cittadini italiani e cittadini del Liechtenstein per quanto attiene ai diritti ed agli obblighi derivanti dalle legislazioni contemplate dalla convenzione stessa.
Tale principio subisce peraltro, da parte del Liechtenstein, alcune limitazioni in quanto è previsto che:
— Ai cittadini italiani non si estendono le disposizioni della legislazione del Liechtenstein aventi per oggetto:
— le assicurazioni volontarie di vecchiaia e per superstiti e l'assicurazione per l'invalidità dei cittadini del Liechtenstein all'estero;

— le assicurazioni per la vecchiaia ai superstiti e per l'invalidità dei cittadini del Liechtenstein occupati all'estero per conto di un datore di lavoro residente nel Liechtenstein;
— le prestazioni di assistenza corrisposte agli invalidi del Liechtenstein residenti all'estero.
La parità di trattamento non può essere invocata dai cittadini italiani per far sorgere un diritto ad una rendita per orfano in favore di minore affidato.

Assimilazione dei territori dei due stati ai fini dei pagamenti delle prestazioni assicurative

Le prestazioni di sicurezza sociale previste dalle legislazioni della convenzione vengono pagate agli aventi diritto, cittadini italiani o cittadini del Liechtenstein, e loro superstiti, integralmente e senza alcuna limitazione, finché gli interessati risiedono in Italia o viceversa.
Le prestazioni stesse vengono pagate agli aventi diritto — cittadini dell'altro stato contraente e loro superstiti residenti in un terzo stato — alle stesse condizioni e nella stessa misura fissate dalla legislazione dello stato, in cui trovasi l'istituzione debitrice della prestazione, per i propri cittadini e loro superstiti residenti in tale terzo stato.

Territorialità della legislazione applicabile

La convenzione sancisce, come regola generale, il principio della territorialità della legislazione applicabile.
Di norma, per tanto, deve applicarsi la legislazione in vigore nel paese sul cui territorio l'interessato esercita la propria attività.
A conferma della territorialità della legislazione applicabile, per quanto ovvio, che, qualora per le attività svolte nel territorio di entrambe le parti contraenti siano applicabili in base al suddetto principio, le legislazioni dei due stati, i contributi dovuti alle rispettive assicurazioni sono commisurati alla parte di retribuzione percepita dall'interessato in ciascun stato.

Prestazioni di invalidità, vecchiaia e superstiti

Diritto dei cittadini italiani alle rendite ordinarie dell'assicurazione di invalidità, vecchiaia e superstiti del Liechtenstein e all'indennità forfettaria sostitutiva della rendita.
Le rendite dell'assicurazione invalidità, vecchiaia e superstiti del Liechtenstein si distinguono in rendite ordinarie e rendite straordinarie. A loro volta, le rendite ordinarie si distinguono in rendite complete e rendite parziali.

Per una breve illustrazione delle condizioni richieste per il riconoscimento del diritto a tali rendite, si rinvia a quanto esposto. Qualora l'ammontare della rendita ordinaria parziale non raggiunga il 10% della rendita ordinaria completa, i cittadini italiani e loro superstiti, non residenti nel Liechtenstein, riceveranno un'indennità forfettaria uguale al valore attuale della rendita dovuta.
Tale indennità compete anche al cittadino italiano che lasci definitivamente il territorio del Liechtenstein dopo aver ivi beneficiato di una rendita parziale inferiore al 10%.

Nel primo caso l'indennità forfettaria sarà pari al valore attuale della rendita dovuta al verificarsi dell'evento dell'assicurato in base alle disposizioni delle leggi del Liechtenstein, mentre, nel secondo caso tale indennità sarà pari al valore attuale della rendita al momento in cui l'assicurato lascia il Liechtenstein.
Gli interessati possono peraltro rinunciare a percepire tale indennità e chiedere che il relativo importo sia utilizzato nell'assicurazione italiana.
Per l'utilizzazione della suddetta indennità forfettaria nell'assicurazione obbligatoria le sedi devono applicare opportunamente i coefficienti di cui al decreto ministeriale 27 gennaio 1964 predisposto per l'attuazione.
Ciò premesso, è appena il caso di chiarire che qualora gli interessati riscuotano l'indennità forfettaria in pa-

rola, rinunciando all'utilizzazione della stessa nell'assicurazione obbligatoria italiana, è comunque possibile effettuare nei loro confronti la totalizzazione dei periodi assicurativi italiani e del Liechtenstein al fine del conseguimento del diritto alle prestazioni a carico dell'assicurazione obbligatoria italiana ai sensi delle disposizioni della Convenzione fra Italia e Liechtenstein.

Ovviamente, gli interessati ai quali sia stata liquidata l'indennità forfettaria non potranno più far valere alcun diritto nei confronti dell'assicurazione del Liechtenstein in virtù dei contributi in base ai quali l'indennità stessa è stata corrisposta.

Diritto dei cittadini italiani alle rendite straordinarie nell'assicurazione vecchiaia, invalidità e superstiti del Liechtenstein

La condizione richiesta per la concessione delle rendite straordinarie del Liechtenstein ai cittadini italiani è che essi conservino il domicilio nel Liechtenstein e che immediatamente prima della data di presentazione della domanda abbiano ivi risieduto ininterrottamente per almeno 10 anni interi quando si tratti di una rendita di vecchiaia e per almeno 5 anni interi quando si tratti di una rendita di invalidità o ai superstiti.
Giova osservare che la residenza non è da considerare interrotta — per quanto riguarda il diritto alle rendite straordinarie — ove il cittadino italiano lasci il Liechtenstein per un periodo di tempo non superiore, in ciascun anno, a tre mesi.
Si chiarisce inoltre, che i periodi durante i quali il cittadino italiano residente nel Liechtenstein è stato esonerato dalle assicurazioni invalidità, vecchiaia e superstiti di tale paese, non vengono colcolati nel computo dei termini di 10 a 5 anni di cui sopra.

Ado Cont, Patronato INAC

Provincia: mozione sugli atti vandalici

Nella seduta del Consiglio Provinciale del 14 luglio il consigliere Blasetig è intervenuto per informare l'assemblea relativamente ai recenti, preoccupanti, fatti avvenuti nelle Valli del Natisone.

Il consigliere, facendo riferimento all'incendio della chiesa di S. Volfango, in comune di Drenchia, e alle denunce a don Zuanello e mons. Guion per le processioni di S. Marco, ha ricordato come questi fatti non sono isolati, ma si

riallacciano alla persistente "semina" stradale di chiodi in corrispondenza della manifestazione "Senjam Beneske Piesmi" di Liesa e prima ancora dell'incontro internazionale di Kamenica, e ad altri atti vandalici intesi a contrastare la libera, pacifica e democratica espressione della cultura e dei diritti di una minoranza etnica, linguistica e culturale e che non hanno finora visto, da parte dell'autorità preposta alla tutela della pubblica sicurezza, un intervento adeguato in grado di trovare e punire i colpevoli.

Per converso leggi limitative ereditate dal regime fascista sono invocate a pretesto per denunciare i sacerdoti impegnati nella tutela della cultura locale slovena e della sua pubblica espressione.

E' assurdo, ha continuato il consigliere, che si debbano ancora oggi denunciare avvenimenti di intolleranza quali quelli ricordati.

Blasetig ha concluso chiedendo che anche la Provincia si faccia interprete della denuncia ed intervenga per un superamento delle attuali limitazioni legislative ed una più puntuale opera di indagine per individuare i responsabili di atti vandalici di intolleranza.

Alberone street

Prossimo assetto della strada provinciale

Nel corso della seduta del consiglio provinciale del 14 luglio è stato approvato il progetto di un primo intervento per la sistemazione della strada provinciale dell'Alberone. E' previsto un intervento di 1 miliardo per l'adeguamento del tratto Azzida-Tarpezzo, che verrà realizzato appena reperiti i fondi, anche con l'assunzione di un mutuo con la Cassa Depositi e Prestiti. E' un primo atto dell'intervento più volte auspicato dal consigliere Blasetig per la sistemazione della viabilità provinciale delle Valli del Natisone.

PUNO OBLASTI NA INAUGURACIONU NOVE OSTERIJE NA BRIEGU V DREKI

Pod "Kolovratom" je živuo

Odparla sta jo v Biznarjovi hiši Rina an Lino - Velik senjam v siboto

"Kolovrat", tuole je ime, ki ga je zbrala Rina Coszach - Jurčkova za novo osterijo, ki so jo v saboto popudan inaugural na Briegu, v dreškem komunu. Ni bila sevieda navadna cerimonija, biu je pravi senjam za vso vas. Sigurno je biu velik praznik tudi za vas dreški kamun. Če je kajšan prestor v naših dolinah, kjer gre vse na manj, kjer človek nimar buj težkuo gleda z

optimizmam naprije, tel prestor je komun Dreka. Zatuo 'na nova iniciativa, ki se tle odpre je dost buj vriedna ko drugod, ima buj velik pomien, je signau upanja. Pa ne samuo.

Tudi po dreških vaseh so se ostarije v zadnjih lietih zaperjale adna za te drugo. Ni bluo zadost diela, zadost klientu, iz dneva v dan so rasle pa taše. Ta-

kuo so dreške vasi začele bit ni-mar buj prazne, buj zapuščene. Še Drejčani, ki so se vsak praznik vračali doz Laškega tudi za kajšno zaigrat, niso vič hodil gor. Sigurno se bojo zda vsi nazaj kupe ušafaval an zbieral na Briegu. De je manjku vsiem an tak prestor je osterija Kolovrat pokazala že v nedieljo. Pred ostarijo, ki je v postrojani an rimodernani Biznarjovi hiši, so za vicih mizah igral. Trieba je reč, de so Rina an nje mož Lino od meštiera, saj imata že puno liet znano tratorijo v Orsarii.

Pa varnimo se na soboto an na inauguracion. Zbralo se je zaries puno ljudi. Med drugimi so paršli an so tudi pozdravili dreški šindak Mario Zufferli, čedajski šindak Giuseppe Pascolini, predsednik turistične ustanove Giuseppe Paussa. Nove prostore je požegnu gaspuod Emil Cencig, potle so preriezali trak. Po cerimoniji je biu senjam: tarkaj dobrega so ponudli, de se ga bojo ljudje dugo cajta zmišljeval.

Ah ja še no rieč: osterija Kolovrat bo tel miesac odparta v saboto an nediejo. Avgusta bo odparta pa vsak dan.



Pogled na vas Brieg v Dreki

Naši svetovalci so vam na uslugo zastonj . . .

in vam bodo šli na roko.

V kmečko-obrtnih posojilnicah najdeš ljudi, ki so ti podobni, s katerimi se boš lahko odkrito pogovoril. Ko potrebuješ finančno podporo; ko želiš iztržiti največ za svoje prihranke; ko potrebuješ strokovno mnenje, ali pa samo prijateljski nasvet.



KMEČKE IN OBRTNE
HRANILNICE
IN POSOJILNICE

v Furlaniji-Julijski krajini

Tvoja domača banka

Še ankrat bo igra na poker v petih

Poker je ameriška, umazana, hazardna igra. Na trije, štiri pa tudi na pet igrajo za denar. Med njimi, (smo gledali vičkrat western filme) se najdejo "bari", goljufi, prevaranti, se konča, zaključni s pištolo in tisti, ki ima buj naglo roko, ima tudi pravico.

Dosedanji predsednik italijanske vlade, Ciriaco De Mita, ni znu igrat pokerja, pa ga je igru vsedno na pet. De Mita je viedeu, da je na igranju pokerja med petimi galjufi, gajufuč, "baro", pa ni znu nucat pištolo "alla Far West".

Poker ni za vse, posebno če imaš v igri goljufače, tiste, ki skrivajo dobre karte in jih vetresejo iz rokava, kadar so jim potrebne. De Mita ni biu dobar igrač, ni znu igrat pokerja, zatu je zgubu igro. Biu je nacionalni sekretar DC in je u pokerju zgubiu to mesto. Biu je predsednik ministrov, president governa in je zgubu tudi ta prestor. In pomislite: vse zavoj pokerja, zavoj igre, ki jo ni znu in jo ni želeu igrat.

De Mita je šu oplaknjen damu, zgubu je igro in mu ni ostalo družega, kot pustit za mizo prostor drugemu demokratianu, ki bo poskusu srečo, ki bo pravu s pokerjam udobit prestor predsednika vlade, de rata president governa. Ta je Giulio Andreotti, star in nov politikant, ki vie, da za igralsko mizo pokeristov šele sedi goljuf.

Sada se poker nadaljuje, igra gre naprej.

Zakaj pa igrajo? Ne za denar. Sada igrajo za stole, za kandreje. Denar pride lahko potle, magari pod kandrejo, kot za Lokeed al pa za zlate paražone. Pravijo, da je narbu opečen in žalostan bivši minister Nicolazzi, ker ne bo sme bit vič za ministra, dokjer ne pojasi na sodišču, na tribunalu, kuo je bla tista štorja z "bustarelli" za zgraditev "zlatih paražonov".

Pa pridimo spet za mizo in poglejmo, kakuo igrajo naši pokeristi.

Večina tistih ekspertov, ki se spoznajo na tole igro, pravijo, de bo Andreotti udobiu. "Andreotti jo bo naredu (Andreotti ce la farà)" dodajajo, in jaz se vprašam, zakaj on in ne De Mita?

Morebit, de jo bo naredu, zatu, ker mu je dala DC (njega partit) u roke buojs karte, kot jih je imeu Ciriaco De Mita. Če je takuo, potem pomeni, da je sama DC diškriminala Ciriaca De Mita. Je lahko še druga možnost. Morebit, de Craxi, ki je imeu do sada realni poker u rokah, varže sada pod mizo no dobro karto, zatu, ker mu je Giulio buj šimpatik, kot Ciriaco. Hudobni jeziki nabivajo, da je Craxiu De Mita antipatik, zatu, zak kadar ga gleda, vidi u njem sam sebe. Obadva sta pliešasta, gologlavca in imata skor podobne glave.

Pa naj bo takuo al pa drugače, je vsedno na velika gardobija, če smo že nad dva miesca brez governa, samuo zavoj osebni, personalni antipatij!

Če bo u pokerju, z drugimi štierimi igrači, dobiu Andreotti, bomo videli, al bo buojs predsednik governa, kot je biu De Mita. Že samuo, če bi odpravu tiket na zdravljenje ljudi, bi mu pljusku, tuku na ruoke. Če pa ne bo buojs, kot parvi, pa ries ni bluo trieba zamenjavat. In sada vsi pravijo, da Giulio jo bo naredu (Andreotti ce la farà).

Če ne bo buojs, kot De Mita, mu voščim tudi jest, de bi jo naredu, ma ... u bargeške!

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

Obvestilo

Obveščamo občinske uprave, javne ustanove, društva in organizacije, ki želijo objaviti v našem časopisu svoje komunikacije, da morajo le-te poslati na naše uredništvo do 16. ure vsakega četrta.

DOVOLJ VELIKI ZA SODOBEN IN STROKOVEN PRISTOP

DOVOLJ MAJHNI ZA OKRETNO PRILAGAJANJE RAZVOJU ČASA IN POTREB

P PRIMORSKI DNEVNIK

Dnevno zrcalo življenja Slovencev v Italiji in dogajanja v svetu.
Uredništvo v Trstu
tel. (040) 7796600
Uredništvo v Gorici
tel. (0481) 533382



G RAFICENTER

Grafično oblikovanje in načrtovanje.
Tel. (040) 7796633



V IDEOEST

Produkcija televizijskih in filmskih dokumentarcev in reklamnih sporočil.
Tel. (040) 7796622



A GENCIJA ALPE ADRIA

Televizijske vesti in samostojne oddaje za televizijske hiše v italijanskem in jugoslovanskem prostoru ter v skupnosti dežel Alpe Adria.
Tel. (040) 7796600



I MPORT - EXPORT

uvozno-izvozni oddelek s sedežem v Trstu in filialo v Gorici je specializiran predvsem za področje grafičnega in papirnškega materiala, kemičnih izdelkov, metalov in ostalih repromaterialov.
Sedež v Trstu
tel. (040) 7796677.
Podružnica v Gorici
tel. (0481) 530532.
Predstavništvo v Milanu
tel. (02) 6081613, 6081748.



ROTO OFFSET TISKARNA

Sodobna offset tiskarna s fotostavkom in z elektronsko obdelavo tekstov.
Tel. (040) 7796600



PERIODIKA

- NOVI MATAJUR
- GOSPODARSTVO
- BOLLETTINO D'INFORMAZIONE DEGLI SLOVENI IN ITALIA
- GALEB
- JADRANSKI KOLEDAR



DISTRIBUCIJA TUJIH LISTOV

- distribucija jugoslovanskega tiska v Italiji
 - izvoz italijanskega tiska v Jugoslavijo in v države Vzhodne Evrope
 - distribucija mednarodnega dnevnega in revialnega tiska v Jugoslaviji
 - abonmajska služba za strokovno literaturo
- Tel. (040) 7796666



TRŽAŠKA KNJIGARNA

Knjižne novosti, knjižni klub, šolske knjige in potrebščine, periodika iz jugoslovanskega prostora in zamejstva, folklorni predmeti, plošče, kasete.
Tel. (040) 732487



KNJIŽNE IZDAJE

Leposlovje, družboslovne znanosti, vprašanja narodnostnih manjšin, monografije, jezikovni učbeniki, likovne in otroške izdaje, kasete in plošče. V slovenščini in italijansčini.
Tel. (040) 7796644



PUBLIEST

- zbira objave ekonomskopropagandnih sporočil za Primorski dnevnik in periodiko ZTT;
 - posreduje reklamne oglase za dnevni tisk, periodiko in strokovne revije v Italiji, Jugoslaviji in za Kitajsko;
 - sprejema oglase po deželi Furlaniji-Juljski krajini za slovenski program Radia in RTV Koper.
- Tel. (040) 7796688



GALERIJA TRŽAŠKE KNJIGARNE

Razstavlja in prodaja dela domačih likovnikov in umetnikov iz širšega srednjeevropskega prostora.
Tel. (04) 732487



ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA

Ulica dei Montecchi 6 — 34137 TRST — Tel. (040) 7796699 Telex 460270 EST I — Telefax (040) 773715
Podružnica v Gorici — Tel. (0481) 530532 — Fax (0481) 31009
Predstavništvo v Milanu — Tel. (02) 608161-6081748

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

CONCLUSA SENZA SORPRESE LA FASE ELIMINATORIA DEL TORNEO DI CALCETTO A LIESSA

Verso i quarti di finale

I risultati

GIRONE A - 10 luglio

Hobles - Gelateria Bussola 5-5
Pol. Tribil - Macellerie Beuzer 3-3

GIRONE B - 11 luglio

Legno più - Pegliano 5-5
Clenia - Gubane G. Teresa 0-10

GIRONE C - 12 luglio

Inter club - Rodda club 10-4
Apic. Cantoni - Novi Matajur 9-3

GIRONE D - 13 luglio

Black eagles - Ponteacco 9-3
Edilvalli - Saccavini 11-6

CALCETTO FEMMINILE

Pulfero - Stregna 1-0

Prossimo turno

QUARTI DI FINALE

lunedì 17 luglio: Macellerie Beuzer - Black eagles Vernasso; Apicoltura Cantoni - Gubane Giuditta Teresa; **martedì 18 luglio:** Edilvalli Cemur - Polisportiva Tribil Superiore; Inter club Cividale - Legno più Clodig

SEMIFINALI

giovedì 20 luglio

FINALE 3.- 4. POSTO

sabato 22 luglio ore 20.30

FINALISSIMA

domenica 23 luglio ore 20.30

CALCETTO FEMMINILE

domenica 23 luglio ore 17.30

Le classifiche

GIRONE A (finale)

Macellerie Beuzer 4; Gubane Giuditta Teresa, Bar Gelateria Bussola Cividale 3; Hobles 2.

GIRONE B (finale)

Legno più Clodig 5; Gubane Giuditta Teresa 4; Pegliano 2; Pro Clenia 0.

GIRONE C (finale)

Apicoltura Cantoni Clenia 6; Inter club Cividale 4; Rodda club 2; Novi Matajur 0.

GIRONE D (finale)

Edilvalli Cemur 6; Black eagles Vernasso 4; Saccavini 2; Ponteacco 0.

N.B. Le classifiche sono aggiornate alla fine della fase eliminatória. In corsivo le squadre qualificate alla fase successiva.

Girone A

Questo è stato il girone più equilibrato, in quanto si è dovuta attendere l'ultima gara delle eliminatorie per decretare le due squadre che sarebbero passate alla fase successiva. L'Hobles ha inchiodato sul pareggio la Bussola, così la successiva gara tra Macellerie Beuzer e Polisportiva Tribil Superiore non ha avuto particolari emozioni, tutte due potevano passare il turno con un pareggio. Naturalmente pareggio è stato, anche se nelle ultime battute della gara accompagnato dai fischi del pubblico che non gradiva certo la melina effettuata dai giocatori delle due squadre. Lunedì a scendere per prima in campo nei quarti di finale sarà la formazione delle Macellerie Beuzer, impegnata nel derby, se così si può chiamare, con i Black eagles di Vernasso. Queste due formazioni dovrebbero dare spettacolo, in quanto schierano dei validi elementi quali Carlo Liberale, Cristiano Barbiani, Giovanni Moreale opposti ai vari Germano Sfiligoi, ai fratelli Andrea e Daniele Specogna, Roberto Secli, tutti della Valnatisone.

Girone B

Come era previsto, in questo girone non ci sono state sorprese: si sono qualificate le formazioni del Legno più di Clodig e delle Gubane Giuditta Teresa, ex Cividale/Topolò.

Nella prima gara c'è stato il rocambolesco pareggio ottenuto dal Legno più a spese del Pegliano, sponsorizzato dalla ditta Bulfone & Passoni di Manzano, che ha visto così svanire all'ultimo istante le possibilità di qualificarsi.

Non c'è stata storia nella seconda gara, in quanto il Pro Clenia non poteva certo impensierire più di tanto la formazione delle Gubane Giuditta Teresa. Infatti il risultato finale mette in evidenza il divario, il Pro Clenia è una formazione composta da autentici amatori che giocano al calcio per divertirsi e partecipare, prendendo spesso delle grandinate di gol. I ragazzi però vanno elogiati perché formano un bel gruppo affiatato, che partecipa a tutti i tipi di tornei che si svolgono nel cividalese e nelle valli del Natisone, non solo di calcio ma anche di altri sport.

Girone C

Le formazioni slovene di Caporetto e Tolmino che gareggiano per l'Apicoltura Cantoni di Clenia e Inter club Cividale, non hanno avuto squadre che hanno potuto impensierirle. Infatti si sono qualificate per i quarti di finale della manifestazione. Nelle ultime gare in programma della fase eliminatória il Rodda club ha cercato disperatamente la vittoria contro l'Inter club. I gialloblù però sono stati travolti dagli avversari che cercavano i due punti della sicurezza.

Per il loro impegno nella loro prima apparizione nel torneo di calcetto vanno elogiati in quanto hanno ottenuto una bella vittoria nei confronti del Novi Matajur. Passando a quest'ultimo, c'è da dire che ci si aspettava qualcosa di meglio che l'ultima posizione con zero punti.

L'Apicoltura Cantoni invece per la prima volta riesce a passare ai quarti vincendo addirittura il proprio girone e precedendo l'Inter club, dato da tutti come squadra vincente.

Girone D

In questo girone si sono qualificate l'Edilvalli di Cemur e i Black eagles di Vernasso.

L'Edilvalli ha schierato in pratica i giocatori che lo scorso anno hanno difeso i colori della Polisportiva Tribil Superiore che vinse la manifestazione, con gli ulteriori innesti di Lugnan, giocatore che all'inizio di luglio dalla Pro Gorizia è passato nella formazione semi-professionistica del Fano, di Ciani, attaccante del Fontanafredda e di Modonutti, giocatore del Trivignano. Questi giocatori hanno vinto il campionato regionale di calcetto con la Clark.

I Black eagles di Vernasso sono un gruppo di ragazzi che vivono nella frazione di S. Pietro, e che gli scorsi anni sono stati sempre protagonisti, per questo torneo si avvalgono del contributo di Roberto Secli (miglior marcatore della scorsa stagione) e di Germano Sfiligoi, unico a giocare nel torneo regionale di calcetto.

Ponteacco, come al solito squadra simpatica, e Saccavini danno l'addio anticipatamente alla manifestazione.



La squadra del Pegliano



Il Rodda club, all'esordio nel torneo

INIZIATO SABATO A LIESSA IL PRIMO TORNEO DI CALCETTO FEMMINILE

Calcetto anche in gonnella



E' iniziato sabato 15 luglio alle ore 18 il primo Torneo di calcetto femminile organizzato dall'Associazione sportiva Grimacco. Un folto e rumoroso pubblico ha incitato e sostenuto le due squadre che hanno inaugurato la manifestazione; si sono trovate di fronte Pulfero e Stregna per la prima giornata.

La gara è iniziata con un po' di ritardo a causa della mancanza dell'arbitro designato a dirigerla; quindi si è recuperato tra il pubblico un volontario.

Hanno vinto con una rete segnata da "Caniggia", così è chiamata dalle sue compagne Arianna Cont, le ragazze del Pulfero, a metà del primo tempo.

Le ragazze di Stregna hanno cercato senza successo di riportare il risultato in parità, in quanto le avversarie si sono dimostrate più preparate sul piano fisico.

Al termine della gara le ragazze di Pulfero hanno festeggiato la vittoria che consente loro una ipoteca verso la finale, mentre le sconfitte attendono la gara di mercoledì contro il Grimacco per il riscatto, come a fine gara ha proclamato Antonella Coszach portiere del Stregna.

Nella foto sopra le ragazze del Pulfero prima della gara, in basso invece quelle di Stregna.

NUOVO SPORT ALLA RIBALTA NELLE NOSTRE VALLI

Via al cross ippico

Un pubblico eccezionale, oltre quattrocento persone, ha assistito alla manifestazione di cross ippico svoltasi domenica 16 luglio alle ore 14 nell'ambito dei festeggiamenti di S. Ermacora e Fortunato che si stanno svolgendo a Savogna. La gara si è disputata in due manches e grande spettacolo fra gli applausi scroscianti del numeroso pubblico che li sosteneva lungo tutto il percorso. Numerosi e competitivi gli appassionati delle Valli del Natisone che allevano e fanno gareggiare i propri cavalli. Specogna Giuseppe, De Faccio Ivano, Sturam Federico, Iussa Ma-

rio, Giuliano Gubana, questi sono alcuni dei rappresentanti che hanno gareggiato a Savogna.

Questa la classifica finale: 1) Sultan montato da Amleto Sandrini; 2) Baiardo - Ivano De Faccio; 3) Mini Trisa - Gabriella Sandrini; 4) Plica - Iussa Mario; 5) Prima - Federico Cudicio; 6) Dea - Alfio Gasparini. Sfortunata la prova di Liz che doveva essere montato da Federico Sturam che per un incidente ha dovuto rinunciare; al suo posto nella prima manches l'ha guidato Mario Iussa e nella seconda Giuliano Gubana classificandosi al 10. posto.



Mario Iussa con Plica in azione a Savogna

